

610388-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Electric vehicles – Beschaffung von 2 Elektro-Multifunktionsfahrzeugen mit Einzelkabine und Kastenaufbau

OJ S 171/2026 04/09/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú Soláthairtí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: GELSENDIENSTE

R-phost: laura.gottschlich@stadtwerke-gelsenkirchen.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Gnóthas poiblí atá faoi rialú údaráis réigiúnaigh

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Cosaint an chomhshaoil

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Beschaffung von 2 Elektro-Multifunktionsfahrzeugen mit Einzelkabine und Kastenaufbau

Cur síos: GELSENDIENSTE benötigt für die Straßenreinigung und den Winterdienst im Stadtgebiet von Gelsenkirchen 2 Elektro-Multifunktionsfahrzeuge (Transporter mit Einzelkabine und kippbarem Kastenaufbau) der Fahrzeugklasse N2.

Aitheantóir an nós imeachta: 605cc182-5ad1-4ecd-9971-7b2d49f2acec

Aitheantóir inmheánach: LG26081901GD

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 34144900 Electric vehicles

Aicmiú breise (cpv): 34144500 Vehicles for refuse and sewage, 34134200 Tipper trucks, 34100000 Motor vehicles

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Adenauerallee 115

Baile: Gelsenkirchen

Cód poist: 45891

Foroinn tíre (NUTS): Gelsenkirchen, Kreisfreie Stadt (DEA32)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Die Fahrzeuge sind mängelfrei, sauber und vollgeladen am Betriebshof Adenauerallee 115 in 45891 Gelsenkirchen zu übergeben.

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXPSYY1DQG4# Die Zuschlagserteilung erfolgt unter der aufschiebenden Bedingung, dass innerhalb von vier Wochen nach Zuschlagserteilung eine Baubesprechung zwischen Auftraggeber und Auftragnehmer stattfindet. Der Auftragnehmer ist verpflichtet, dem Auftraggeber unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb von 14 Werktagen nach Zuschlagserteilung, mindestens drei Terminvorschläge in Textform zu

unterbreiten. Die Terminvorschläge sind an die GELSENDIENSTE, Technische Koordination zu richten. Kontaktdaten: technische-koordination@gelsendienste.de Findet innerhalb von vier Wochen nach Zuschlagserteilung keine Baubesprechung statt, ist die aufschiebende Bedingung endgültig nicht eingetreten und somit die Zuschlagserteilung gem. § 158 Abs. 1 BGB unwirksam. In diesem Fall behält sich der Auftraggeber vor, das Vergabeverfahren aufzuheben und ein neues Vergabeverfahren durchzuführen. Erfolgt die Baubesprechung aus Gründen, die ausschließlich vom Auftraggeber zu vertreten sind, nicht innerhalb der genannten Frist, gilt die Bedingung gem. § 158 Abs. 1 BGB als eingetreten und die Zuschlagserteilung wird mit Ablauf der Frist wirksam. In diesem Fall wirken Auftraggeber und Auftragnehmer auf eine unverzügliche Durchführung der Baubesprechung hin. Die Durchführung der Baubesprechung ist in allen Fällen zwingende Voraussetzung für den Beginn der Produktion.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Doiciméad Soláthair

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Beschaffung von 2 Elektro-Multifunktionsfahrzeugen mit Einzelkabine und Kastenaufbau

Cur síos: Die Fahrzeuge werden hauptsächlich für den Sammelbetrieb (Abfall, Unrat, Kehricht, Leichtmüll, Kartonagen, Sperrmüll, Laub, etc.) in der Straßenreinigung und im Winterdienst für den Personal und Materialtransport (Streusalz) eingesetzt. Die Fahrzeuge fahren kommunal im Ein- oder Zweischichtbetrieb (bis 14 Stunden täglich) und nahezu ausschließlich auf befestigten Oberflächen (Straßenbetrieb). Motor und Antrieb müssen so dimensioniert sein, dass sie den üblichen Ansprüchen eines kommunalen Straßenreinigungsunternehmens erfüllen. Die Entladung erfolgt auf Kehrichtumladeplätzen und in Container mit Rückwärtskipfung.

Aitheantóir inmheánach: LG26081901GD

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 34144900 Electric vehicles

Aicmiú breise (cpv): 34144500 Vehicles for refuse and sewage, 34134200 Tipper trucks, 34100000 Motor vehicles

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Adenauerallee 115

Baile: Gelsenkirchen

Cód poist: 45891

Forinn tíre (NUTS): Gelsenkirchen, Kreisfreie Stadt (DEA32)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Die Fahrzeuge sind mängelfrei, sauber und vollgeladen am Betriebshof Adenauerallee 115 in 45891 Gelsenkirchen zu übergeben.

5.1.3. Fad measta

Fad ama eile: Anaithnid

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis einer Berufs- oder

Betriebshaftpflichtversicherung in folgender Höhe: Mindestdeckungssumme von - 5.000.000 EUR für Personenschäden und Sachschäden, - 1.000.000 EUR für Vermögensschäden und daraus resultierende Folgeschäden

Critéar: Ioncam bliantúil ginearálta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Erklärung über den Gesamtumsatz der letzten 3 Geschäftsjahre mit bestimmten Mindestjahresumsatz i. H. v. 440.000,- EUR.

Critéar: Tagairtí ar sheachadtaí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Zwei in Art und Umfang vergleichbare Referenzen, bei der Sie die wesentlichen Liefer- oder Dienstleistungen innerhalb der letzten drei Jahre erbracht haben, mit Angaben zu: - Auftraggeber - Auftragswert - Zeitraum der Leistungserbringung.

Critéar: Teicneoirí nó comhlachtaí teicniúla chun an obair a dhéanamh

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Angabe der technischen Fachkräfte oder der technischen Stellen, die im Zusammenhang mit der Leistungserbringung eingesetzt werden sollen, unabhängig davon, ob diese dem Unternehmen angehören oder nicht (Unterauftragnehmer /Subunternehmer), und zwar insbesondere derjenigen, die mit Service und Reparatur beauftragt sind. - Anzahl, Einsatz und Qualifikationen der eingesetzten Mitarbeiter

Critéar: Teicneoirí nó comhlachtaí teicniúla chun an obair a dhéanamh

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Die Existenz eines mobilen Vor-Ort-Services sowie einer Servicewerkstatt. Die Servicewerkstatt muss vom Betriebshof Adenauerallee 115, 45891 Gelsenkirchen innerhalb einer Fahrzeit von maximal 30 Minuten mit dem PKW oder LKW erreichbar sein. Maßgeblich ist die Ermittlung der Fahrzeit anhand der schnellsten Route mit einem allgemein zugänglichen Routenplaner an einem Werktag um 10:00 Uhr ohne Berücksichtigung aktueller Verkehrsstörungen Der Nachweis ist durch eine entsprechende eigenhändig erstellte Eigenerklärung zu erbringen bzw. durch einen Kartenausdruck via google maps.

Critéar: Samplaí, cur síos, nó grianghraif gan dearbhú aitheantais

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Muster, Beschreibungen oder Fotografien der zu liefernden Fahrzeuge, wobei die Echtheit auf Verlangen des öffentlichen Auftraggebers nachzuweisen ist.

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eintragung im Berufs- ODER Handelsregister Zur Nachweisführung genügen zunächst folgende Eigenerklärungen und Nachweise: Angabe der entsprechenden Registerstelle (Registergericht) und der Registernummer.

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eintragung im Berufs- ODER Handelsregister Zur Nachweisführung genügen zunächst folgende Eigenerklärungen und Nachweise: Angabe der entsprechenden Registerstelle (Registergericht) und der Registernummer.

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preisliche Aspekte

Cur síos: Das Preiskriterium wird nach einer Verhältnissgewichtung in die Gesamtbewertung eingehen. Grundlage ist die Preisangabe (Angebotspreis in EUR netto) im Angebot. Das Angebot mit dem niedrigsten Endpreis erhält 350 Punkte. Ein Angebot, welches das günstigste Angebot im Endpreis um 100% oder mehr überschreitet, erhält 0 Punkte.

Angebote, deren Endpreis innerhalb dieser Spanne von 100 % liegen, werden mittels Formel bewertet.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 70

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Lieferzeit

Cur síos: Im Rahmen dieses Kriteriums wird die verbindlich kürzeste Lieferfrist aller gewerteten Angebote mit der Punktzahl 75 bewertet. Für jede Woche, die die kürzeste Lieferfrist überschreitet, werden 5 Punkte in Abzug gebracht.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 15

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Serviceleistungen und Garantie

Cur síos: -Bei einer kostenlosen 1. Inspektion, erhält der Bieter 5 Punkte. Wird eine Anschlussgarantie als Erweiterung der vertragsbedingten Gewährleistung von 24 Monaten auf das gesamte Fahrzeug gewährt, werden weitere Punkte wie folgt vergeben: - 12 Monate = 15 Punkte - 24 Monate = 30 Punkte - 36 Monate = 45 Punkte - 48 Monate = 70 Punkte

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 15

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 14/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXPSYY1DQG4/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXPSYY1DQG4>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haigneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXPSYY1DQG4>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 21/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 6 Sheachtain

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Die Nachforderung von leistungsbezogenen Unterlagen, die die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebote anhand der Zuschlagskriterien betreffen, ist ausgeschlossen.

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 21/09/2026 10:01:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Áit: elektronisch

Eolas breise: Die Öffnung der Angebote wird erst nach Ablauf der Angebotsfrist von zwei autorisierten Personen der Beschaffungsstelle durchgeführt.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea
Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: - Besondere Vertragsbedingungen gem. TVgG NRW - Allgemeine Einkaufsbedingungen (AEB) der GELSENDIENSTE

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

Socrú airgeadais: Die Zahlung der prüffähigen Rechnung erfolgt innerhalb von 30 Tagen netto.

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Westfalen

Eolas faoi spríodhataí athbhreithnithe: Ein zulässiger Nachprüfungsantrag bei der unter VI. 4.1) genannten Vergabekammer kann allenfalls bis zur wirksamen Zuschlagserteilung gestellt werden. Eine wirksame Zuschlagserteilung ist erst möglich, wenn der Auftraggeber die unterlegenen Bieter über den Grund der vorgesehenen Nichtberücksichtigung ihres Angebots und den Namen des Bieters, dessen Angebot angenommen werden soll, in Textform informiert hat und seit der Absendung der Information 15 Kalendertage (bei Versand per Telefax oder auf elektronischem Weg: 10 Kalendertage) vergangen sind. Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit: - der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergaberechtsvorschriften schon vor Einreichen des Nachprüfungsantrages erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, - Verstöße gegen Vergaberechtsvorschriften, die aufgrund dieser Bekanntmachung erkennbar

sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in IV.2.2) genannten Frist gerügt werden, oder - Verstöße gegen Vergaberechtsvorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gerügt werden. Teilt der Auftraggeber einem Bewerber oder Bieter mit, dass er einer Rüge nicht abhelfen will, so kann der betroffene Bewerber oder Bieter wegen dieser Rüge nur innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang dieser Mitteilung einen zulässigen Nachprüfungsantrag stellen.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: GELSENDIENSTE
Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: GELSENDIENSTE

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: GELSENDIENSTE
Uimhir chlárúcháin: DE125018225
Seoladh poist: Ebertstr. 30
Baile: Gelsenkirchen
Cód poist: 45879
Foroinn tíre (NUTS): Gelsenkirchen, Kreisfreie Stadt (DEA32)
Tír: An Ghearmáin
Pointe teagmhála: Einkauf / SG-EK
R-phost: laura.gottschlich@stadtwerke-gelsenkirchen.de
Teil.: +49 209 954-3945
Seoladh idirlín: <https://www.gelsendienste.de/START/default.asp>
Róil na heagraíochta seo:
Ceannaitheoir
Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair
Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Westfalen
Uimhir chlárúcháin: DE164242157
Seoladh poist: Albrecht-Thaer-Straße 9
Baile: Münster
Cód poist: 48147
Foroinn tíre (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: poststelle@brms.nrw.de
Teil.: +49 251411-0
Facs: +49 251411-2165
Seoladh idirlín: http://www.bezreg-muenster.nrw.de/de/wirtschaft_finanzen_kommunalaufsicht/vergabekammer_westfalen/index.html
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83
Baile: Bonn

Cód poist: 53119
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Teil.: +49228996100
Róil na heagraíochta seo:
TED eSender

10. Athraigh

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú
:
3259f4f4-379b-4973-b621-33b2ef8f0222-01
An phríomhchúis leis an athrú
:
Faisnéis nuashonraithe
Cur síos
:
Die Pos. 7.16 der Leistungsbeschreibung wurde angepasst.

10.1. Athraigh

Aitheantóir rannáin: PROCEDURE
Cur síos ar na hathruithe: Die Pos. 7.16 der Leistungsbeschreibung wurde angepasst. Zuvor wurde ein Kastenaufbau aus Aluminium-Hohlkammerprofilen gefordert. Dies stand im Widerspruch zu den Pos. 7.13 und 7.14. Daher wurde die Pos. 7.16 angepasst. ALT: Kastenaufbau aus Aluminium-Hohlkammerprofilen (ca. 25 mm stark), außen in RAL 5002
NEU: Kastenaufbau aus Sandwichplatten
Athraíodh na doiciméid soláthair an: 02/09/2026

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: fe0f7391-84bb-4ef2-92a8-55da98a262d2 - 01
Cineál na foirme: Iomaíocht
Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Fochineál an fhógra: 16
Dáta seolta an fhógra: 02/09/2026 15:55:14 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Uimhir foilseacháin an fhógra: 610388-2026
Uimhir eagráin IO S: 171/2026
Dáta foilsithe: 04/09/2026